

# N<sup>o</sup> ALI

LA REVISTA DE LA COMARCA DE PONENT

Any VII

nº 63

Apt. 79 07150

ANDRATX

MAIG 1992

Una  
Romeria  
de  
prop



Una  
Peregrinació  
d'enfora



RESTAURANTE

*Es Special*

CARRETERA PUERTO DE ANDRAITX  
TEL. 67 30 12



**TUCASA**

TODO PARA LA CASA, S. A.

C/. Galicia, 27 - Teléfonos 67 13 03 - 67 28 13  
07150 ANDRAITX

**materiales construcción**

SNACK - BAR



**GALICIA**

ESPECIALIDAD  
EN MARISCOS  
Y PULPO A LA GALLEGA



TAPAS VARIADAS

Isaac Perol, 37  
Tel. 67 27 05

Puerto de Andraitx  
(Mallorca)

**AUTOS MORAGUES**

RENT A CAR

C/. España, 7  
Telf. 67 20 09

PTO. ANDRAITX

(MALLORCA)

**CAFETERIA  
SNACK - BAR**

**Quijote**

**CAMP DE MAR - MALLORCA**

# N'ALÍ

LA REVISTA DE LA COMARCA  
DE PONENT

Apart. de correus 79  
07150 ANDRATX

**Editat:**

Coordinadora Parroquial  
de Joves d'Andratx  
Centre Cultural de  
S'Arracó

**Director:** Joan Perelló  
i Sansó

**Redactor en Cap:** Gaspar  
Pujol i Flexas

## REDACCIÓ

Antoni Ensenyat i Ferrà  
Biel Ensenyat i Pujol  
Margalida Ferrà i Ensenyat  
Gabriel Jofre i Mir  
Miquel Tur i Enseñat

**Gerent:**

Vicenç Flexas i Alemany

**FOTOS**

Michel's

**Imprimeix**

APOSTOL Y CIVILIZADOR  
PETRA

D.L. P.M.  
295/1986



## EDITORIAL

Aquest maig, el d'enguany, començà calurós, per a immediatament fer dos dies de pluges mai vistes en aquest temps, per a després, en haver desbaratat coses de primavera programades, tornar a lluir un sol radiant i fort, que sembla que ja estiguéssim en ple estiu. I això és símptoma de qualque cosa...

La relació de coses que vos presentam aquest mes és força variada. Coses habituals, coses curioses, coses que han passat al poble que semblen importants i d'altres que no ho són tant.

Ara, tothom va o parla d'anar a la EXPO. Nosaltres no hi hem anat, però potser al mes qui vé qualcú ens conti coses d'allà. Ja ho veurem ja. I vos tornarem parlar de coses que esdevindran. I prest començarem a parlar de "Festes", perquè en venir el Juny ja es sap...

N'ALÍ

Nota de la redacció.— Hem rebut una "carta al Director", però no la publicam perquè no s'atén a les normes. Tothom qui vulgui escriure qualque cosa ho pot fer, però s'ha de identificar Nom complet i C.N.I., maldament vulgui que després surti en pseudònim.

ABRIL 1992

**DEFUNCIONS**

Francisca Alemany Font,	92 anys
Rosario Moreno Gómez	59 anys
Clara Molina González	50 anys
Jerònia Pujol Obrador	100 anys
Catalina Enseñat Pujol	89 anys
Eugenio Gómez Benavente	66 anys
Isabel Pujol Pallicer	86 anys

**MATRIMONIS**

Manuel Roa Coll	amb	Catalina Martínez Moreno
Martí Iglesias Valldeneu	amb	Gracia Gallegos Martín
Manuel Astorga García	amb	Trinidad Berrocal Astorga
Agustín Sánchez Ruíz	amb	Isabel Ramírez Artigao (S'Arracó)
Jaume Ramis Font	amb	Margalida Plomer Fornés (al Port)

**BAPTISMES**

Marta Miranda Garijo  
Estefanía Garijo de la Vega  
Antonio Lozano Sánchez  
Guillermo Artigao Moragues  
Roberto Castillo Bosch  
Joan Flexas Unteregger  
Margarita Grimaldos Vich  
Laura Pujol Martínez (al Port)

MONTSERRAT MENESES CAPELLAN, ASSISTENTA SOCIAL A ANDRATX

## TOXICÓMANS

GENT GRAN QUE ES TROBA SOLA

INFANTS MAL CUIDATS

## PRINCIPALS PROBLEMES SOCIALS DEL NOSTRE POBLE

Montserrat Meneses Capellán, és l'Assistent Social que treballa a Andratx, des de fa uns tres anys, en el Projecte d'Assistència Social que l'Ajuntament va crear. Des d'aquí es du a terme una feina per a solucionar o, si més no, mitigar les necessitats que al nostre poble hi ha.

Ens hi aproparem un dia d'aquests i mantinguerem una conversa prou interessant, de la qual ens ha paregut bé donar-ne relació

Com que la conversa fou en castellà, serà en aquesta llengua que la transcriurem:

- ¿Podríamos empezar explicando cuál es la labor de la Asistente Social?

- Pues, como muy bien está expresado en el Proyecto: "Facilitar la máxima información y asesoramiento sobre los recursos y derechos sociales que existen, tanto a nivel local, o sea del Municipio, como a nivel provincial". Es un "recurso", creado por el Ayuntamiento para ayudar a la gente que se encuentre en estado de necesidad o precariedad, tanto económica



como personalmente.

- ¿En esta labor, estás sola?

- Bueno, formamos un equipo con una trabajadora familiar, que esperamos que en breve sea ampliado a dos. Y para el programa de atención al "toxicómano" somos un equipo con una médico y una psicóloga que envía la Cruz Roja.

- ¿Hablemos de este programa?

- Empezó el verano pasado.

Se trata de un Proyecto de Prevención y Asistencia al toxicómano y alcohólico.

Es un "proyecto" del Ayuntamiento en colaboración con la Cruz Roja y el Servicio de Prevención de la Salud del Consell Insular. La Cruz Roja aporta, como he dicho, la asistencia de una médico y una sicóloga. El Servicio de Prevención de la Salud, el programa "Tu decides", que se presenta a los escolares, padres y entidades de Orden Público.

### **LOS ENGANCHADOS POR LA DROGA**

#### **EN ANDRATX SON CASI UN CENTENAR**

- O sea, ¿que el problema de la Droga existe en Andratx?

- Sí, y es uno de los graves. Calculamos que hay unos cien. No tantos como ha salido a veces en algunos medios de información, pero sí bastantes, la mayoría jóvenes. De este centenar unos quince son más conocidos por ser delincuentes. Los otros, o tienen dinero de casa o se lo montan de otra manera, sin llegar a la delincuencia. Al programa asisten 26 con ganas de curarse, otros han venido a informarse y algunos con ánimo de incoordinar. Tienen que venir con un responsable, padre o madre, u otra persona con accedencia. En esta labor colabora eficazmente la Policía Local.

Actualmente en Mallorca faltan "granjas" u otros centros de terapia, porque llega un momento que al drogadependiente hay que alejarlo de su ambiente. Lo que hay en Mallorca válido es del "Projecte Home", pero no a todos les va la dinámica de este proyecto.

- ¿Y qué otros problemas hay en Andratx?

- Pues, hay casos de niños mal asistidos, algunos de mujeres que reciben malos tratos

por parte del marido, y casos de personas de tercera edad o minusválidos que se encuentran solos y necesitan asistencia.

### **CATORCE CASAS SON ASISTIDAS**

#### **POR LA TRABAJADORA FAMILIAR**

- Vayamos por partes

- Pues, hay casos de niños en edad escolar que acusan absentismo escolar, falta de higiene, mala alimentación, consecuencia de una pobreza material y humana. Hemos detectado unos seis.

También han sido denunciados casos de mujeres maltratadas por su marido. En estos casos es difícil el remedio porque se resisten a ser ayudados, pero se intenta

- ¿Y el servicio a domicilio?

- Los casos de personas de tercera edad, o minusválidas, o falta de asistencia por problema de familia, pueden recibir el servicio de la trabajadora familiar, y si son pobres se les tramita poder recibir la ayuda del FAS. Actualmente catorce casas reciben este servicio, por días o por horas semanalmente, según la necesidad. Hemos solicitado ampliar en dos el número de trabajadoras familiares para así poder atender mejor a los que tenemos y aceptar otros que lo solicitan. Esto depende de que se acepte crear el nuevo puesto de trabajo, ya que este servicio depende de un convenio a tres bandas: INSERSO, Ayuntamiento y Consell Insular.

- Otros servicios

- El Ayuntamiento, a través de este Proyecto, concede también becas de comedor escolar y becas de Guardería

- ¿Y para los transeúntes que piden limosna?

- No hay nada previsto ni asignado, Los casos de transeúntes que pasan diciendo que buscan trabajo, en la mayoría, son gente que



han aprendido a "vivir del cuento".

- ¿Piensas que los problemas sociales que hay en Andratx están atendidos?

- Bueno, estos problemas de que hemos hablado están ahí y su solución no es fácil a corto plazo. Si lo fuera no serían problemas, pero lo importante y válido es que se les atiende y con ganas de mejorar.

**LA CREACION DEL VOLUNTARIADO  
DE LA CRUZ ROJA  
OTROS VOLUNTARIADOS QUE  
SE FORMAN  
PUEDEN SER DE GRAN EFICACIA**

- Me gustaría hablar de una cosa muy importante, **el Voluntariado**,. Además de necesario puede ser muy eficaz.

El que haya personas voluntarias y desinteresadas que colaboren, detectando los casos, siguiéndolos, supone una gran ayuda y un complemento esencial. Actualmente se detecta una sensibilidad en este aspecto. De varias partes, Asociación de Amas de Casa, la Parroquia, la Cruz Roja,

se forman grupos de personas preocupadas por ayudar y atender los casos que hay o que pueda haber. Están llevando a cabo una buena labor en casos de niños mal atendidos y personas en soledad. Está a punto de formarse el "Voluntariado" de la Cruz Roja, con el cual esperamos tener una gran colaboración.

Con ellos y con todas las personas que quieran, bien organizadas y coordinadas, podemos llevar a cabo una gran labor.

Atender los casos que podemos llamar de problema social, pobreza, minusvalía, otras deficiencias, **no es sólo cuestión de dar unas limosnas, sino enseñar a cuidar y cuidarse** y esto puede ser obra de todos, como he dicho, bien coordinados.

**acción social**

**no es sólo dar pescado,  
es enseñar a pescar**

**N'ALÍ**

**Diurnenge, dia 14 de Juny**

**excursió a SA CALOBRA**

**Organitza: La Parròquia**

Andratx-Palma: autocar

Palma Sóller: Tren

Sóller-Sa Calobra: Barca

Sa Calobra-Lluc-Andratx: autocar



La carretera del Port en obres, ja fa quatre mesos. Fins quan haurem de patir pols?



### III CONCURSO de CERAMICA

*"Villa de Andratx"*

SAN PEDRO 1992

*Del 26 de Junio al 11 de Julio de 1992*

### VIII CONCURSO de PINTURA

*"Villa de Andratx"*

SAN PEDRO 1992

*Del 26 de Junio al 11 de Julio de 1992*

El plaç d'admissió d'obres per al Concurs de Ceràmica acabarà a les 14 hores del dia 18 de juny, i per al Concurs de Pintura, a les 14 del dia 19 de juny.



---

**FUNDACIÓ DE LA "CREU ROJA" a ANDRATX**


---



Les presentacions, les propagandes, tot l'interés perquè al nostre poble hi hagués una Delegació de la Creu Roja, es concretaren el passat dissabte, dia 16 de maig, amb la fundació de la Delegació de la Creu Roja a Andratx, en un acte que tingué lloc al Teatre Municipal, amb l'assistència de la Presidenta Provincial, D<sup>a</sup> Maria Planas Rosselló, les nostres autoritats i nombrós públic.

El programa fou el següent: Presentació, firma de l'Acte fundacional, nomenament i presa de possessió del nou Delegat, presentació de la Junta, paraules del Delegat, Batlesa i Presidenta autonòmica, i un petit aperitiu pels assistents.

La Junta ha quedat constituïda així: DELEGAT: D. Gabriel Ensenyat Covas, REPRESENTATS DE L'AJUNTAMENT: D. Ramon Alemany Flexas i D<sup>a</sup> Margalida Moll Miquel; SECRETÀRIA: D<sup>a</sup> Catalina Aleñar Juan; VICE-DELEGATS: D<sup>a</sup> Margalida Esteva Jofre, D. Germán Navas Quintana i D<sup>a</sup> Francisca Bosch Calafell; VOCALS: D<sup>a</sup> Francisca Pons Palmer, D<sup>a</sup> Catalina Moragues Moragues, D<sup>a</sup> Dolores Alemany Palmer, D<sup>a</sup> Antònia Maria Bonnín Coll, i els següents: D. Eugenio Hidalgo Garcés (1er tinent de Batle), D. Gerardo Bonet Prats (Vice-President 1er de la Creu Roja), D. Juan Carlos González Alvarez (Secretari general Assemblea Balear), D<sup>a</sup> Margalida Moner Tugores (Batlesa) i D<sup>a</sup> Maria Planas Rosselló (Presidenta Balear de la Creu Roja).

Es compta en l'actualitat a Andratx en 300 socis subscriptors i uns 30 socis voluntaris a prestar servicis.

## TRES VAIXELLS PASSAREN PEL PORT D'ANDRATX

El dissabte, 9 de maig, arribaren al Port d'Andratx uns visitants curiosos. Tres vaixells, a vela i a rem, que semblaven haver sortit d'una pel·lícula de "Vikings", atracaren al nostre Port.

Es tractava dels components d'una expedició o peregrinació russa de caire religiós, que calaren aquí vinent de Barcelona, després d'haver passat per Génova, Marsella i altres importants ports. El seu rumb era Cadis-Canàries, on havien de participar a la Regata "Quint Centenari", per a continuar després cap a Puerto Rico i altres ports de les Amèriques. Tenen previst viatjar durant uns 3 anys.

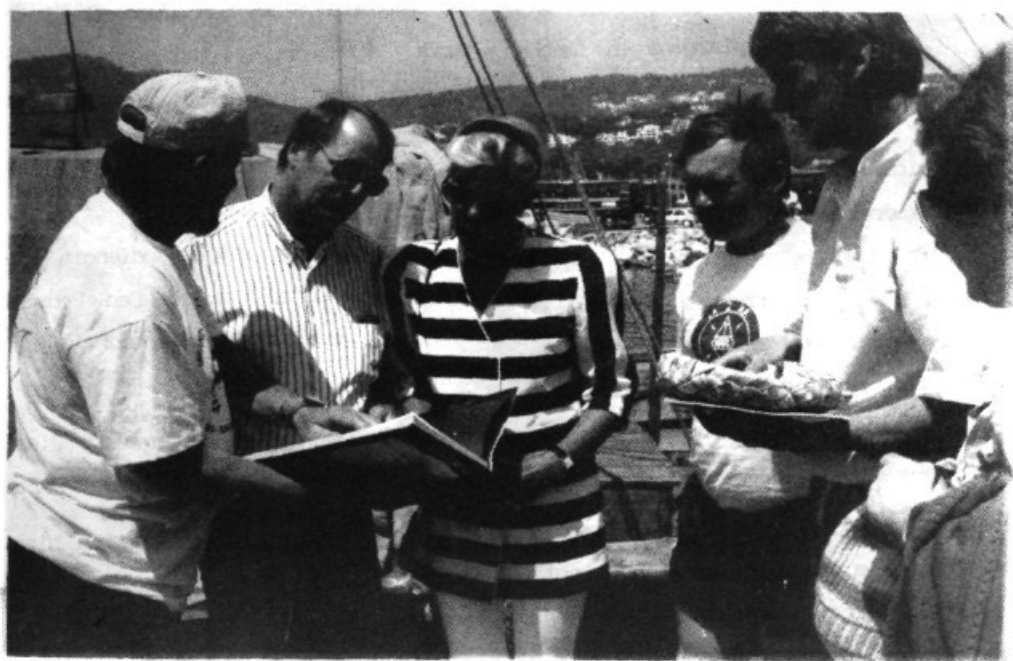
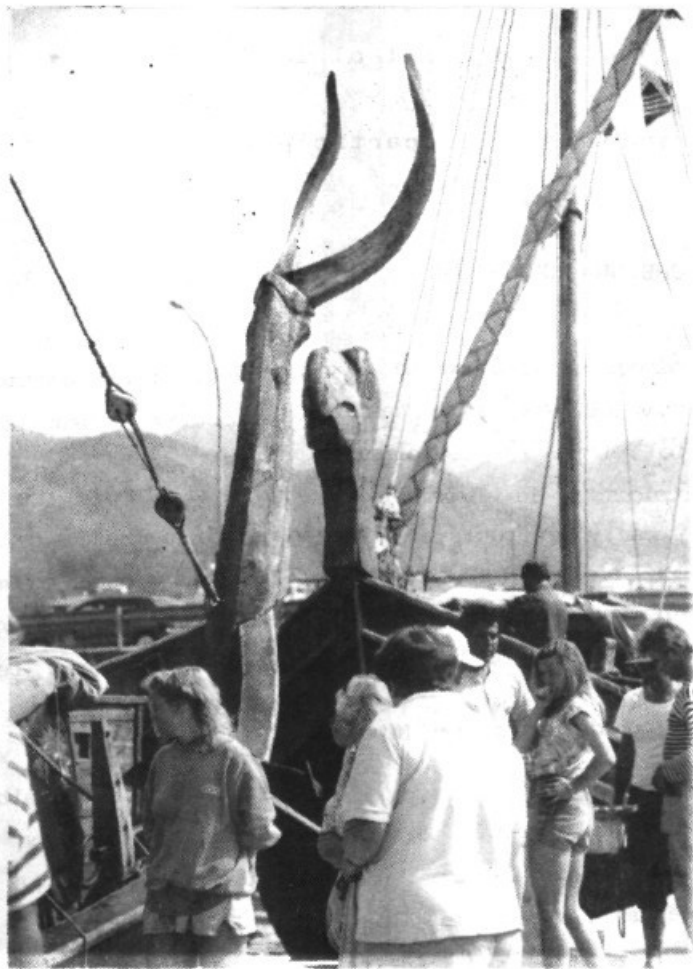
Formaven l'expedició 42 persones, entre elles 2 metges, 1 sicòleg, un "arximandrita", titol religiós que ells digueren que en la religió Ortodoxe equival al que en la catòlica és un Cardenal, i un soldat de la Marina russa en cada vaixell.

Les naus són construïdes de fa poc, però són una rèplica a les embarcacions russes del segle XIV. Van a vela i a rem, i tan sols una d'elles du motor per un cas de casos.

El diumenge a migdia TINGUEREN LA VISITA DEL PRÍNCEP MIQUEL DE PRÚSSIA I LA SEVA ESPOSA.

Realment, una visita curiosa.





Del 23 d'abril al 1 de maig

52 andritxols hi participaren

### PEQUEÑA CRONICA CDE UNA EXCURSION

Salida de Andratx a las cinco de la mañana para dirigirnos al Aeropuerto, desde el cual, con cierto retraso en la salida, nos dirigimos a Barcelona. A la llegada nos acomodamos en el autocar y en ruta para la Costa Brava, llegamos a Perpinyà para el almuerzo. Breve visita a la ciudad que en su tiempo fue Capital del Reino de Mallorca.

Por la tarde nos dirigimos por Nimes y Arlés, para pernoctar en Marsella.

Salimos de Marsella a través de la Costa Azul, admirando el paisaje que nos ofrecía La Rivière de las flores y los Alpes marítimos, llegando por la noche a Lido de Iesolo, situado en la misma Bahía de Venecia.

Por la mañana nos desplazamos en lancha por la bahía para hacer nuestra visita a Venecia, que visitamos coincidiendo con ser el día, Festividad de San Marcos. Visitamos su hermosa Catedral, dedicada a dicho santo, el Puente de los Suspiros, etc. Por la tarde, el tradicional paseo en Góndola, o sea en diez góndolas para que cupiéramos todos, en dos de las cuales llevábamos músico y cantante. Recorrimos durante hora y media los canales de la Ciudad.

El domingo, nos trasladamos a Florencia, atravesando los Apeninos. Visitamos el centro histórico de la ciudad, cumplimos el precepto

dominical en la Catedral de la Santa Croce, y pernoctamos en Pansiere.

El lunes, nos trasladamos a Asís, visitando la Basílica de San Francisco, convento del Santo, y demás monumentos de la ciudad. Por la tarde, seguimos viaje hacia Roma, donde llegamos para cenar. Después salida nocturna para visitar la Plaza de España, con sus escaleras ajardinadas y repletas de gente joven, sentada a las altas horas de la noche. Preciosas su fuente y el monumento a la Inmaculada Concepción.

Al día siguiente, visitamos el Vaticano. Museos y Capilla Sixtina, el Coliseo y Catacumbas Las Catedrales de San Juan de Letrán, Santa María la Mayor, y todos los monumentos más afamados que hay en Roma, sin descontar el Moisés de Miguel Angel, y la propia tumba del mismo.

Asistimos a la Audiencia Papal, que fue pública en la Plaza de San Pedro. El Papa, para su desplazamiento recorrió gran parte de la Plaza.

Ya de regreso, pasamos por Pisa, admirando su Torre inclinada, Catedral y Baptisterio.

Por la tarde, llegamos a Niza. Aprovechando la noche, nos desplazamos por el Paseo de los Ingleses, y, cruzando diversos pueblos,

llegamos a Mónaco.

Después de la visita para ver la Catedral y el Palacio de los Príncipes, nos dirigimos al Casino para probar suerte.

Continuamos nuestro regreso y almorzamos en un bello paraje, en pleno monte, de la ciudad de Narbonne, y entramos en España

por la Junquera, para dirigirnos al aeropuerto de Barcelona.

Y de allí terminamos nuestra excursión con el regreso a la Isla.

Excursión muy agradable e interesante.

J. FERRER





**CARPINTERIA****Hnos. Cervantes**  
C.B.

Muebles y Decoración

TISCHELEREI  
CARPENTRY  
MENUISserieC/ Isaac Peral 71  
Tel. 67 11 62  
Pto. Andraitx**ELECTRO  
NAUTICA**Francisco Molano Iglesias  
REPARACION Y MANTENIMIENTO DE YATES  
CLUB DE VELA PTO. ANDRAITX  
TELS. 67 28 12 - 67 28 01  
MALLORCA*Restaurante Miramar**port d'andraitx  
Mallorca**tel. 67 36 37***FIAT**

SERVICIO OFICIAL

**MOTOR - AUTO CAÑELLAS, C. B.**

RENT A CAR

Exposición:  
Plaza España, 9  
Tel. 67 10 90  
ANDRAITXTaller:  
Ctra. del Port, 111  
Tel. 67 23 89  
PUERTO DE ANDRAITX**RESTAURANTE**  
**PIZZERIA LA PIAZZETA**Especialidad en  
PIZZAS  
PASTAS  
y CARNES

PTO. ANDRAITX — TEL: 67 27 00

**TELE-CONTROL**ELECTRODOMESTICOS  
REPARACION Y VENTA  
DE TELEVISORES*Gabriel Pujol Barceló*

Mallorca Flores, 3 - Tel. 67 16 41

ANDRAITX

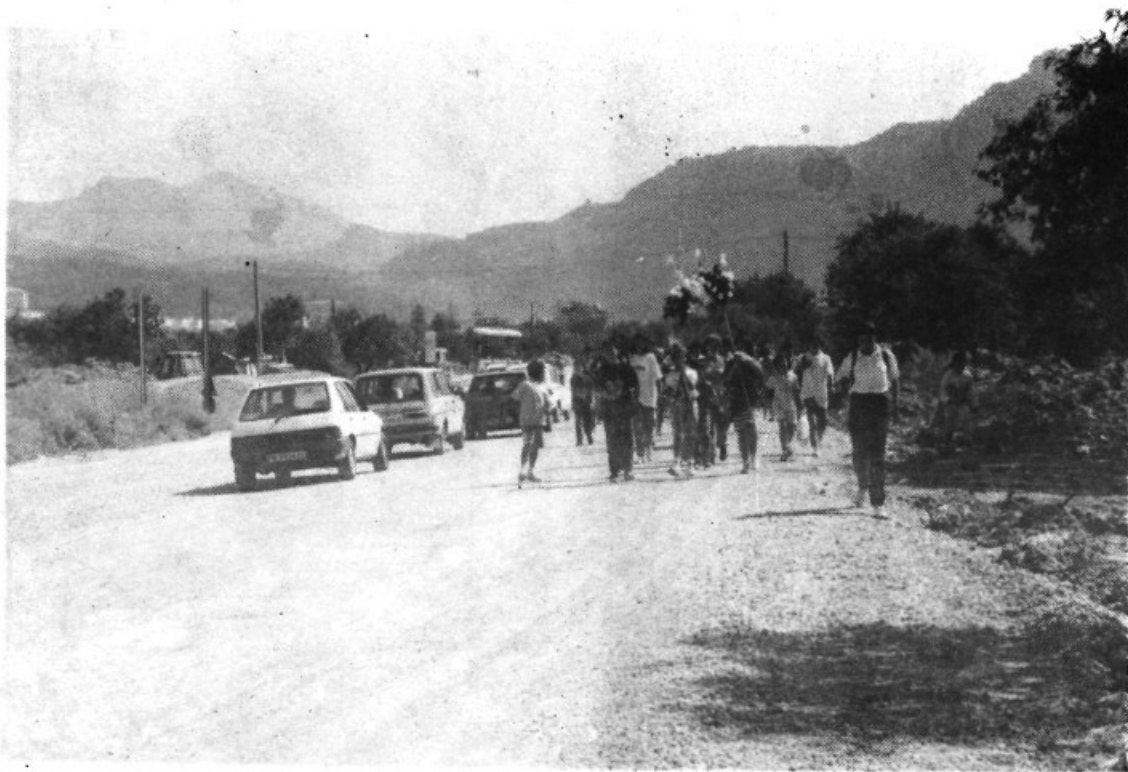
**RESTAURANTE**Aldes II - Cala Fornells  
Tel. 68 60 22

PAGUERA - CALVIA - MALLORCA

**IDEAL**para celebrar  
Comidas de trabajo, Bodas,  
ComunionesDos Salones con terraza  
sobre el marConsulte Menús y precios  
Sin compromiso



## ROMERIA A L'ERMITA DE SON ORLANDIS



La Romeria a l'Ermite no es va poder fer el diumenge, dia 3 de maig, com estava programat, perquè va ploure tot lo dia. Ja plovia el dissabte, però fins al darrer moment s'esperava el miracle del bon temps i no es declarà suspesa fins al diumenge dematí.

I així, la Romeria tingué lloc el diumenge següent, el dia 10 de maig. I va anar millor, ja que més foren els que hi participaren.

La partida fou a les 10 i mitja i un bon estol de persones anaren acompanyant la Mare de Déu del Roser que ben endiumenjada lluïa les seves millors gales. A les dotze tingué lloc l'Eucaristia i més tard, quan ja hi eren tots la degustació de la "paella" que, amb dedicació i encert, havia preparat en Manolo.

La jornada a l'Ermite continuà fins més tard, i acabà amb els cànctics del "Mes de Maria".

Una bona jornada, que no decau i no ha de decaure fins a fer-se una fita tradicional.



---

**UNA ELEGIA AL MEU POBLE**


---

Allà dalt, vora el Molí, al puig de "sa tortuga" que uns diuen, i que té el nom sonor de Son Orlandis, hi ha bona panoràmica. El poble d'Andratx apareix, més bell que mai, daurat pel Sol de Primavera, l'Església enlairada el domina o li fuig, el Castell de Son Mas, encara tancat, les grues que infanten noves cases fora dels carrerons estrets i tortuosos. Al darrera, a la sortida cap a la mar, es destria el bell Port, víctima de tantes especulacions, i hermós encara.

L'esperit s'encanta, volen les paraules.

.....

Per què no hi ha camí bo, lliure i ample,  
que a l'Ermida s'avanci?

Per què aquella "caseta" les ruïnes envolten,  
i aquella cisterna està orfe de l'aigua?

Per què la Romeria (o Romiatge), com cada any animada, no lluu consolidada?  
No hi són tots, molts hi falten.

"Hi anarem l'any passat" diuen uns, "ja sabem el que és" responen els  
altres.

Oh mon poble d'Andratx; amant de tradicions, però no saps conservar-les.  
Et'mou la novetat que no pas la constància.

Oh mon poble d'Andratx; que vibres a les festes,  
però són aigualides, perquè mai et veus lliure  
d'aquells que no entonen quan toques a gaubança.

Oh mon poble d'Andratx; que a tothom obris portes,  
qui sap si massa portes.

I el vent el que es teu s'emporta, fins i tot els llinatges.

Oh mon poble d'Andratx; que els noms dels teus estampes,  
per carrers i per places. I aquests noms ja no hi són  
a llibres i llistats que a l'Escola se tracten.

¿On són tots aquells, que pel "nostre" reclamen,  
i no saben ballar, quan mateixes i jotes a la colla se canten?

¿On són els teus joves, quan rius i de gala et vesteixes?  
on són quan tu cantes?

¿On és el meu poble?

¿Al camp dels esports o a l'obra de teatre?

¿A la festa d'estiu que s'anima a la platja, o a jugar a la petanca?

## VIII MOSTRA DE CUINA MALLORQUINA

S'ha celebrat al llarg de les dues primeres setmanes d'aquest mes de maig, la VIII Mostra de Cuina Mallorquina, que cada any, organitzada pels restauradors illencs, es duu a terme, al recinte de IFEBAL, al Polígon de Llevant a Ciutat.



Malgrat l'anomenada que tenen els nostres restaurants -cosa d'avior, si pensam en els grans cuiners que hi ha hagut i encara ara hi ha al nostre municipi- en guany tan sols hi hagué una representació del nostre municipi, el Restaurant Miramar del Port d'Andratx, que presentà un plat de "prebes farcits de bacallà", exquisit i molt ben elaborat, que es convertí en l'estrella dels dos dies que hi participà. Tots els restaurants hi participen fent torns de dos dies. Si més no, ha estat el millor de totes les jornades.

"del piquillo", i a més a més, ell no recordava haver inclòit mai a la carta del restaurant el bacallà, és a dir, mai per mai, no, perquè tal vegada en temps del padrí, actualment és la tercera generació que regeix el Miramar, segurament al principi, fa un seixanta o setanta anys, el bacallà també degué protagonitzar qualche plat dels menús d'aquell temps. Pot-ser que l'actual propietari hagi recercat en les seves arrels del nord d'Espanya, a on es treballa molt.

En pot estar orgullós el Restaurant Miramar d'aguantar ben alt el seu pavilló, Parlant amb l'actual propietari del Restaurant, el Sr. Sanjuan, explicava que el plat i, d'això en donen bona prova la quantitat no gaudeix d'una gran mallorquinitat, car els de gent ben important que el visita cada prebes, ingredient principal, són dels dits any, entre d'altres, Sa Magestat el Rei Joan

Carles.

A la mateixa Mostra fou entregada una Greixonera d'Argent, oferta per una emisora de radio regional, al nostre país, l'amo En Tomeu Esteve, personatge clau en parlar de cuina mallorquina avui en dia, i pensam que dit reconeixament és més que merescut per a aquest Mestre dels fogons.

I ja que parlam de bacallà, vet aquí

una glosa molt aguda que en parla, a unes noces:

El dia que em vaig casar  
vaig fer noces acabades;  
el dematí, arengades,  
el migdia, bacallà.

LO COC DE S'ARRACÓ



**¡ PARA GENERAR MENOS "BASURA" VOLVAMOS A UTILIZARLA!**

**CAMPAÑA DE RECOGIDA DE PAPEL + VIDRIO + PILAS USADAS**

**CADA ÚLTIMO VIERNES DEL MES DE 9<sup>00</sup> A 12<sup>00</sup> H.** - (200 kg papel no reciclado = cortar un árbol)

(botellas reutilizables = 1.000 latas)

**LO PODRA DEPOSITAR EN BOLSAS O CAJAS EN LOS SIGUIENTES LUGARES:**

**ANDRATX :** - S'ALMUDAINA, C/JUAN CARLOS 8 (FRENTE "TUNEL").  
- GRUP D'ESPLAI GARRAFA, PLAZA DE LA IGLESIA.  
- FABRICA DE HIELO, C/METGE PUJOL 86.

**S'ARRACO :** - PLAZA.

**PARA PAPEL SOLO :** COLEGIOS "ES VINYET", "RAMON LLULL".

ORGANIZA MALLORCA 2000 Y LA FUNDACION DEIXALLES EN COLABORACION CON EL AYTO DE ANDRATX, COLEGIOS, GRUP D'ESPLAI, ASOCIACIONES AMAS DE CASA Y DEMAS ASOCIACIONES LOCALES.

# ESCOLA D'ADULTS

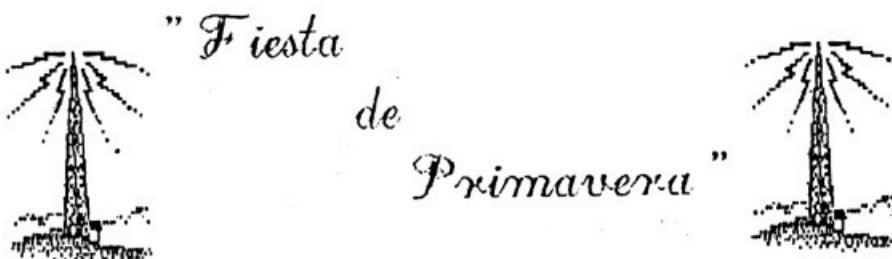


L'ESCOLA D'ADULTS QUE FUNCIONA A L'AJUNTAMENT; ha tingut aquest mes una resonància prou destacada dins el poble, i ens volem referir solament a dues coses: LA I MOSTRA DE PINTURA i la FIESTA DE PRIMAVERA

Anem per parts.

El Taller de Pintura que està dins l'Escola d'Adults ha muntat la seva primera Mostra d'obres realitzades pels mateixos alumnes. Es tracta d'una Exposició, que se inaugura el dissabte, 9 de maig, a la Galeria IDEAS, (Avda. Juan Carlos I, 15), i que ha estat oberta al públic fins al 23 de maig.

La formen 80 obres, variades de temes i estils, realitzades per 17 autors, tots ells alumnes del Taller de Pintura. Són aquest: Consuelo Merino, M<sup>a</sup> Luisa Giménez Vera, Bàrbara Fuster, Rosa López, Ricardo Martínez, Petrina Cifre, Michelle Puigserver, Loli Villa, Javier Moreno, Hermelinda Rodríguez, Ruth Boos, Francisca Cañellas, Isabel Cardell, Carmen Reixac, Margalida Pujol; Roger Va Roos i Roma M<sup>a</sup> Iglesias. Varies de les obrers han estat ja venudes.



Dia 15 de Maig a les 8'30 hores  
Teatre sa Teulera

Ajuntament D' Andratx





El Festival estigué bé. Moltes actuacions, 21 figuraven al programa, algunes de bona qualitat, i, el més important, la participació de la totalitat d'alumnes.

El públic assistent fou nombrós, i el s'ho passaren de lo més bé.



## ELS HOMES D'ARMES D'ANDRATX

1.515

Ramon Rosselló

Jaume Bover

El malestar social que passava Mallorca el 1.515, degut a les incursions nordafricanas, inseguretat, fam, pesta, etc. i sobretot la por a un atac imminent de Barbarroja, com a resposta a l'ocupació de Bugia, obligà a les autoritats a fer una "mostra militar", o sia un inventari detallat de tots els homes d'armes i el seu armament, vila per vila, de tot l'illa.

El lligall que contenia aquesta relació detallada fou usat per l'historiador Joaquim M. Bover de Rosselló, del qual en va treure una còpia resumida consistent en indicar tant sols les quantitats totals d'homes i pertrets de cada vila. Més endavant, al 1.943, Joan Muntaner publicà la relació completa de la vila de Buryola. A partir d'aquí el lligall desaparegué de l'Arxíu del Regne de Mallorca. Ara s'ha localitzat de bell nou i així podem conèixer la relació completa.

A la Mostra Militar d'Andratx cal fer-hi dues observacions. Crida l'atenció que la família Fortuny de Ruescas declaràs tenir una sola llança y una espasa quan era una

família molt lligada a la milícia, membres de la qual ostentaren el càrrec de capità de la vila per molts d'anys. La pobresa d'armament contrasta amb altres informacions per les quals es dedueix que Son Fortuny, abans anomenat Binjorella, estava ben preparat per qualsevol atac.

L'altra observació que cal fer és referent a Ferrer Palmer, del qual no figura que poseesqui cap armament. Això s'ha d'interpretar de que és un home hàbil per a les armes però que en el moment de la declaració no en disposava.

A altres pobles, a més de les cuirasses, espases, llances, etc., s'indiquen els rocins o bèsties equines aptes per a la defensa. A Andratx no hi figuren.

En quant als cavalls armats cal recordar que les cavalleries i baronies de Mallorca eren obligades a prestar anualment cert nombre de cavalls armats per a la defensa del Regne. Per exemple el Bisbe de Barcelona en prestava sis per la seva baronia. Cada cert temps es passava revista o mostra, normalment en el castell reial de Ciutat, o sia l'Almudaina.

Aquí teniu la llista dels homes d'armes d'Andratx:

Jaume Baltasar	rodella 1, espasa 1, llança 1
Baltasar, son fill	ballesta 1, espasa 1
Jaume Palmer	ballesta 1, espasa 1, llança 1
Juane Palmer, major	llança 1, espasa 1
Antoni Alemany	rodella 1, espasa 1, llança 1
Gabriel Calafell de N'Arnau	espasa 1, llança 1
Bonanat Jovera	llança 1, espasa 1, rodella 1
Mateu Piera	espases 2, rodella 1
Antoni Armand	llança 1, espasa 1, rodella 1
Joan Corso	llança 1, rodella 1, espasa 1
Bartomeu Jovera	llança 1, espasa 1, rodella 1
Simó Fexes	llança 1, espases 2
Joan Palmer	llança 1, espasa 1, cuirassa 1
Gabriel Fuster	llança 1, espasa 1, cuirassa 1
Antoni Jofre	llances 2, espasa 1
Jauminó Palmer	ballesta 1, llança 1, espases 2
Joan Massó	llança 1, espasa 1
Sebastià Pujol	espases 2
Arnau Calafell	llança 1, espasa 1
Antoni Jofre	cuirassa 1, llança 1, rodella 1, espasa 1
Joan Viguet	llança 1, espasa 1
Joan Coll	espasa 1, llances 3
Jaume Vich, menor	ballesta 1, espasa 1
Jaume Vich	llança 1, espasa 1, rodella 1
Pere Fuster	llança 1, espasa 1, rodella 1
Pere Massó, major	ballesta 1, llança 1, rodella 1, espasa 1
Pere Palmer	llança 1, espasa 1, rodella 1,
Martí Alemany	ballesta 1, espasa 1
Joanot Fortuny	llança 1, espasa 1
Jaume Bosch	llança 1, espasa 1, rodella 1
Sebastià Calafell	espases 2, llances 2, rodella 1
Bartomeu Pujol	llança 1
Jaume Tries	llança 1, espasa 1, rodella 1
Pere Jofre	ballesta 1, llança 1, rodella 1, espasa 1
Il·luc Ferrà	llança 1, espasa 1, rodella 1
Sebastià Pellisser	ballesta 1, espasa 1, llança 1
Gabriel Alemany	ballesta 1, llances 3, espasa 1
Joan Ferrer Palmer	llances 2, espases 2
Pere Castell	llança 1, espasa 1, rodella 1
Nicolau Costa	llança 1, espasa 1, rodella 1
Mateu Piera	llances 2, espases 2, cuirassa 1
Joan Simó	ballesta 1, llança 1, rodella 1
Nadal Ensenyat	llances 2, espases 2, rodella 1
Joan Cases	llança 1, espasa 1, petó 1
Antelm Pujol	ballesta 1, llança 1, rodella 1, espasa 1
Tomas Avellà	llança 1, espasa 1
Antoni ferrà	espasa 1
Marc Barceló	llança 1, espases 2
Andreu Mulet	ballesta 1, llança 1, espasa 1
Antoni Alemany	ballesta 1, espases 2, rodella 1
Mateu Pujol	llança 1, espasa 1, rodella 1
Joan Pujol	llança 1, espasa 1, rodella 1
Pere Alemany	ballestes 2, espases 2
Pere Pujol	ballesta 1, llança 1, rodella 1
Marc Pujol	llances 2, rodella 1
Antelm Pujol	ballesta 1, espasa 1

Baltasar Alemany	llança 1, rodella 1, espasa 1
Jaume Bosch	ballestes 2
Joan Bonanat	llança 1, espasa 1
Antoni Esteva	llances 2, espasa 1, ballesta 1
Pere Palmer	ballesta 1, espasa 1
Bartomeu Alemany	ballesta 1, llança 1, espasa 1, rodella 1
Guillem Còvens	ballesta 1, llança 1
Mateu Mulet	llança 1, espasa 1
Jaume Còvens	ballesta 1, llança 1, espasa 1, rodella 1
Miquel Simó	cuirassa 1, llança 1, ballesta 1
Mateu Moragues	ballesta 1, espasa 1
Pere Vich	llança 1, ballesta 1
Joan Mateu Simó	ballesta 1, llança 1, espasa 1
Guillem Porcel	llança 1, espasa 1, rodella 1
Miquel Falquet	llança 1, rodella 1
Pere Fuster	ballesta 1, espasa 1
Mestre Joan	ballesta 1, espasa 1, llança 1
Antoni Esteva	ballesta 1, espasa 1, llança 1
Ferrer Palmer	
Antoni Alemany	ballestes 2, rodells 2, llances 2, espases 2
Antoni Palmer	espasa 1
Pere Massó	ballesta 1, espasa 1
Pere Anglada	llança 1, espasa 1
Joan Perpinyà	ballesta 1, llança 1, rodella 1, cuirassa 1
Nicolau Perpinyà	llança 1, espasa 1, rodella 1
Bartomeu Perpinyà	llança 1, espasa 1, rodella 1
Joan Perpinyà	llança 1, espasa 1, rodella 1
Mateu Simó	ballesta 1, espasa 1

#### Los cavallers armats

Perico Alemany	cuirassa 1, llança 1, rodella 1, espasa 1
Gaspar Alemany	amb les mateixes armes
Joan Esteva	amb ses armes
Antoni Ferrer	amb ses armes
La viuda Palmera	amb ses armes
Vidal Palmer	amb ses armes
Macià Ensenyat	amb ses armes
Bernat Fexes	amb ses armes

Suma universal dels homes de la vila d'Andraig e de totes les armes d'aquells:

Primo sumen los homes 93  
 sumen les cuirasses 6  
 sumen les espases 85  
 sumen les llances 79  
 sumen les rodells 40  
 sumen les ballestes 36

UN TRESOR DE LA NOSTRA HISTÒRIA

Aquí teniu un altre grapat de refranys, que la cultura, rica i sàvia dels nostres, ens ha trasmès:

De mala mà, mal gra  
 En parlar de mi, no ric  
 Encomanar el formatge al moix  
 Pagar es sastre per es teixidor  
 En temps de fam, no hi ha pa dur  
 Entre poc i massa, sa mesura passa  
 Es pecat pesa més que es plum  
 Es tests es semblen a ses olles  
 Estar a ses set aigües  
 Estar ferit d'ala  
 Es bẽ redola i es mal vola  
 Amb bestiar jove, no hi ha pèrdua  
 Amb un dit a n'es cul i s'altra a s'orella  
 Esser curt de gambals  
 En no haver-n'hi, que no n'hi cerquin  
 Al juny, ses falçs al puny  
 A Sineu, veuen el gep dels altres i no veuen es seu

A. Ensenyat



**ANGLÈS A ANGLATERRA  
I A  
IRLANDA  
ESTIU 1992**

Per a nens, nines i joves de 9 a 18 anys  
Primer torn: de l'1 al 21 de juliol  
Segon torn: del 21 de juliol a l'11 d'agost

Informació:  
**DIRECCIÓ GENERAL D'EDUCACIÓ**  
C/ Sant Feliu, 8-A. 07012 PALMA  
Tel. 71 11 39 - 71 11 40

**INFORMACIÓ I INSCRIPCIÓ**

**A MALLORCA:**  
DIRECCIÓ GENERAL D'EDUCACIÓ.  
C/ Sant Feliu, 8-A. 07012 PALMA.  
Tel.: 71 11 39 - 71 11 40.

**A MENORCA:**  
CONSELL INSULAR DE MENORCA.  
Conselleria de Cultura, Educació i Esports  
Camí d'es Castell, 28. 07202 MAÓ.  
Tel.: 35 15 15.

**A EIVISSA:**  
CONSELL INSULAR D'EIVISSA I FORMENTERA.  
Conselleria de Cultura, Educació i Patrimoni.  
C/ Comte Rosselló, 3. 07800 EIVISSA.  
Tel.: 39 02 84 - 39 02 70.

**CURSOS SUBVENCIONATS PER LA  
DIRECCIÓ GENERAL D'EDUCACIÓ**

**CONSELLERIA DE CULTURA, EDUCACIÓ I ESPORTS  
GOVERN BALEAR**

— Després d'esser admesos, tramitaran la matrícula a la seu que l'organització encarregada dels cursos té a Palma:  
C/ Reina Esclaramunda, 4, 1r, C — Tel.: 72 64 40.  
Fax: 72 06 54

— Es podran inscriure a uns dels dos torns o bé a ambdós.

— És obligatori trobar-se en possessió de passaport.

— Atès que les places són limitades i la demanda és molt alta, es recomana que la inscripció es faci al més aviat possible i sempre abans del dia 30 de maig.

Localitat: \_\_\_\_\_ Idioma: \_\_\_\_\_ Altres: \_\_\_\_\_  
Adreça dels pares durant l'estada: \_\_\_\_\_

Historial mèdic: \_\_\_\_\_  
Observacions: \_\_\_\_\_

☐ PRIMER TORN: de l'1 al 21 de juliol. ☐ ANGLATERRA  
☐ SEGON TORN: del 21 de juliol a l'11 d'agost. ☐ IRLANDA

Conèxement de l'idioma d'anglès  
☐ Principiant ☐ Elemental ☐ Mitjà  
☐ Mitjà alt ☐ Mitjà superior

Adjunt dues fotografies de carnet i la quantitat de \_\_\_\_\_ PTA en conc  
☐ reserva de plaça ☐ import curs.

\* Els interessats emplenaran aquest full d'inscripció i l'acompanyaran amb dues fotografies tamany



**TROFEO "DOS ISLAS" - 5ª EDICION**

El pasado 3 de mayo se disputó en el Port d'Andratx la quinta edición del Trofeo de Regatas "Dos Islas". El mal tiempo reinante fue el protagonista. De 27 embarcaciones inscritas solamente 22 tomaron la salida, y únicamente 3 lograron realizar el recorrido completo. A la altura de la isla Tagomago las enormes olas provocaron que dos embarcaciones rompieran sus mastiles y navegaran a la deriva y se perdieran. Una de ellas tardó más de dos días a ser localizada y rescatada, evento del cual se hizo mucho eco la prensa provincial.

El resultado final de la Prueba fue el siguiente:

CLASE CRUCERO IMS (Premio donado por el Club de Vela- Port d'Andratx)

Ganador absoluto: BLUE MONSTER

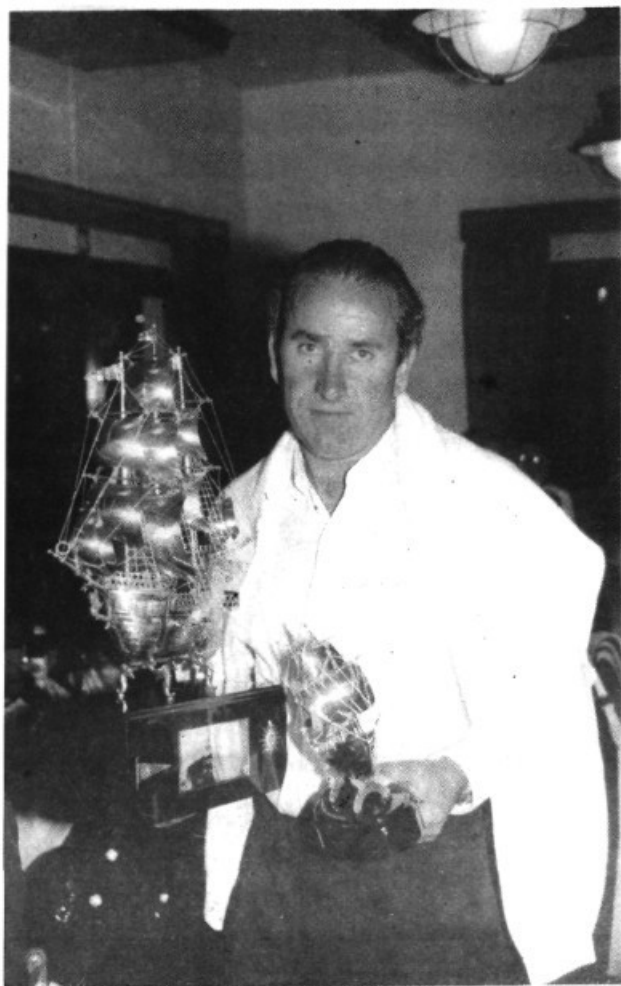
Patrón: JUAN VICH LLOMPARTS

CLASE CRUCERO IMS OPEN (Premio donado por Banco Crédito Balear)

Ganador absoluto: BANCA MARCH

Patrón: LORENZO GALMES

En las fotos tenemos a los dos vencedores con el Trofeo obtenido



ports - esports - esports - esports - esports - esports -

## NOTICIAS DEL CLUB BALONCESTO ANDRAITX

### RESULTADOS DEL MES DE ABRIL:

3ª División:	Gesa Alcudia	70	Andraitx	75
	Andraitx	79	Opel Inca	78
	I. Bahía	102	Andraitx	111
Juveniles Masculinos:	Ramón Llull	64	Andraitx	77
Juveniles Femeninos:	Andraitx	50	Porto Colom	13
Infantiles:	Costa i Llobera	24	Andraitx	33



INFANTILES C.B. ANDRAITX (1991-92)

El equipo de 3ª se mantiene en primera posición, imbatido en esta fase; a destacar la victoria en la pista del Imprenta Bahía, después de una prórroga.

Los juveniles después de ganar el último partido han quedado definitivamente en 4ª posición.

Las chicas han mantenido la 2ª posición, lo que les permite ascender al grupo "A".

## CLUB BALONCESTO ANDRAITX



## BENJAMINES C.B. ANDRAITX (1991-92)



## CADETES C.B. ANDRAITX (1991-92)

ports - esports - esports - esports - esports - esports -

### FUTBOL: TOCA A SU FIN UNA TEMPORADA PARA EL OLVIDO

Creo que esta temporada, que ya está en sus últimos estertores, será recordada como una de las más calamitosas para nuestro equipo, y con ello no quiero decir que su singaldura haya sido totalmente mala, sino que su recuerdo se deberá a los muchos y tristes avatares con los que el Club se ha visto envuelto, si bien no obstante, como al final se leerá en la historia deportivamente se ha acabado a las puertas de conseguir la clasificación para jugar la liguilla de ascenso a la categoría nacional.

Y de esta lectura se deben sacar las cosas buenas y no volver a incurrir en errores anteriores, ya que estos llegarán ya de por sí solos, y sin que nadie tenga interés en que lleguen, pero si las intenciones son de hacer las cosas bien, al menos por intentarlo no se habrá quedado.

Haciendo un breve resumen de lo que personalmente creo que se debe renovar en cuanto a los jugadores que este año han conformado la plantilla andritxola, creo que ya son por todos conocidos, y de ello habrá tomado buena nota Raul Cobo, que sí seguirá al frente de la plantilla, y ahí está el primer acierto cara al futuro de la actual directiva, pues creo que las últimas alineaciones presentadas así lo han hecho presagiar, pero, como a todos nos gusta dar la opinión, y creo con ello afirmar que a todos nos gusta hacer nuestros pinitos, me quedaría con el bloque de los años precedentes, y sólo de los que hemos tenidos como nuevos en la temporada, con referencia a palmesanos, me quedaría con García, ya que el resto no ha dado los resultados esperados, léase Illan o Jaime. Lástima de la marcha de Xavi Elías,

un gran portero, y que tras cumplir sus deberes para con la Patria, retornara a Barcelona. Del resto de nuevos, léase Van Thuys o Pedro R. Alemany o Ricardo Rodríguez, pueden tener cabida en el equipo del futuro año.

No conviene tampoco que deje de mirarse entre los futuribles, léase F. Rodríguez o B. Pou, que han terminado su edad juvenil, y, como no, otros que está en III Regional, y que también pueden tener alguna oportunidad, léase Mayans, Del Río, E. Martínez, y algún otro más.

Pero no olvidemos que con ello la plantilla no quedará del todo configurada, ya que entre los nombrados no existe el canalizador de juego que pueda ayudar a Mezquida, ni tampoco el realizador de goles y por el cual suspiran todos los equipos.

Esta es mi versión sobre como habría que formar a la plantilla cara a la próxima temporada, pero bien entendido que esto es sólo mi opinión, ya que, como vulgarmente y con toda buena intencion se dice, doctores tiene la iglesia.

### UN CLUB DIVIDIDO EN SUS BASES

Este breve comentario que viene a continuación es mi parecer y no por ello quiero hacer ver que sea la verdad, sino, repito, mi parecer.

Cuando Jaime Covas tomo posesión de su cargo como Presidente del C.D. Andraitx, me conminó a pasar a formar parte de su directiva, tras escuchar sus razones sobre como quería que el fútbol base funcionara, faceta ésta que en mi debilidad, me pareció interesante.

sports - esports - esports - esports - esports - esports - esports

y por ello me integré dentro del nuevo esquema del Club.

Hoy, transcurrido casi un año, debo decir que no me siento, ni debiera sentirse ningún andritxol, contento de como se lleva esta rama.

La idea de Jaume era hacer un gran club, hoy tenemos seis equipos totalmente independientes el uno del otro, seis equipos que parece que luchan por una competición interna, seis equipos que sólo se preocupan sus responsables de hacer la zancadilla al otro, seis equipos de los cuales sus respectivos entrenadores se encuentran enemistados en la mayoría de los casos, seis equipos en donde la envidia de los resultados positivos conseguidos por el otro caen mal, y por el contrario son celebrados si éstos son negativos, total que ahí cada uno lucha por sus colores, como si éstos fueran diferentes, y no los azules de nuestro C.D. Andraitx.

Soluciones para terminar con ello las

hay, pero yo creo que debido a la idiosincracia de la manera de ser de los andritxoles, siempre será imposible que esto cambie y, por contra, si durante tantos años ha funcionado de esta manera, puede continuar igual, aunque ello a mí personalmente no me deja satisfecho.

Cara al futuro, se piensan hacer las cosas mejor. No dudo de las buenas intenciones de lograrlo, aunque yo creo que se prescinde de personas que han hecho mucho por el fútbol base, casos como los de Mateo Mayans o Diego Gonzalvo, que ahora no parecen contar con el beneplácito de los responsables del fútbol andritxol. Craso error ya que, mientras no se demuestre lo contrario, dentro del esquema futbolístico local, nadie sobra.

Y a buen entendedor...

JOFRE



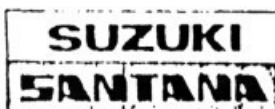
PANADERIA - PASTELERIA  
CAFETERIA - HELADERIA

AVDA. MATEO BOSCH, 19      TEL. 07 10 04

# AUTOMOSA

CONCESIONARIO OFICIAL

TALLERES  
Esceller B. Alemany, 8  
Tel. 07 10 70



VENTAS  
Aragón, 2  
Tel. 07 30 00



RECORDS D'AHIR



Recordau aquest senyor,  
vestit de "torero"...?

Era devers l'any 1959...

Paco Alfalfa...